

NOTA DE MERCADO: HERRAMIENTAS DE MANO

Actualizada a octubre de 2002

CONCLUSIONES

Aunque no existe producción en Vietnam de herramientas de mano, los países vecinos han conseguido situarse en este mercado destacando como principales suministradores. Sus productos van destinados principalmente a una gran parte de la población no especializada.

Las herramientas europeas, americanas y japonesas cuentan con un nicho de mercado especializado en el sector industrial y eléctrico.

Teniendo en cuenta el fuerte crecimiento industrial en el país (entorno al 14% anual) y el aumento progresivo de la renta per capita, la demanda de herramientas de mano presenta perspectivas de aumento a corto plazo.

ESTRUCTURA DEL MERCADO

El mercado de las herramientas de mano está limitado, en cuanto a las calidades de herramientas que se importan, por la baja renta del país (aproximadamente 430 USD/per capita) y por la oferta abundante de bajo precio procedente de los países de la región, que son los principales suministradores de estos productos.

Haciendo una distinción entre los tipos de destinatarios finales de las herramientas de mano, por un lado están los particulares que las utilizan para uso doméstico y por otro lado las empresas.

Los primeros se deciden por herramientas de baja calidad procedentes de China y Taiwan que presentan precios de tres a cinco veces menores que las herramientas de mano procedentes de Estados Unidos, Japón y Alemania. Las carpinterías, la pequeña empresa, el sector eléctrico, los talleres de automoción y los negocios familiares compran herramienta de baja calidad.

Las grandes empresas, sin embargo, prefieren las herramientas de mejor calidad que se ajustan a los estándares de calidad japoneses o alemanes y que teniendo un precio considerablemente superior al de las herramientas locales, responden a las exigencias de la industria pesada cada vez más creciente en Vietnam. En Vietnam las herramientas de mano de calidad se utilizan principalmente en la industria de la construcción y en las plantas industriales que requieren de un servicio de mantenimiento continuo.

Las herramientas españolas son conocidas y apreciadas por su buena calidad pero su precio es superior al de las herramientas de la región (tres veces más que una herramienta china). Se conocen marcas como Palmera (herramientas de mano) y Larzep (hidráulicas) incluso importadores que no las comercializan tienen conocimiento de ellas. EGA Master se distribuye en establecimientos comerciales BOSCH visitados normalmente por personal especializado en el sector eléctrico.

Vietnam no publica sus estadísticas desglosada por nomenclatura armonizada. Únicamente conocemos el detalle de la exportación española que se indica a continuación.

Exportaciones de España a Vietnam (Valor en euros)

Producto	Año 2000	Año 2001	Año 2002
Herramientas de mano	11,969	10,804	1,356

Fuente: ESTACOM - DG ADUANAS

Los productos importados de países europeos como Alemania, Francia, Suecia y España, los importados de Japón y los de Estados Unidos son artículos de alta calidad que se utilizan en la industria, mientras que otras importaciones de Estados Unidos y países del sudeste asiático (incluido China) que se venden normalmente en tiendas pequeñas y supermercados, están destinadas a particulares, bricolaje *o do-it-yourself*.

Los pequeños comercios disponen de una gran variedad de productos y de marcas, los consumidores que buscan calidad eligen en primer lugar las herramientas de USA y Japón, Alemania y Taiwan y aquéllos que eligen según el precio compran herramientas chinas y vietnamitas.

Decisión de compra

Los factores asociados a la decisión de compra y aquellos que influyen en la competitividad del producto son en primer lugar el precio, seguido del país de origen que va relacionado directamente con la calidad, la política de garantías, el servicio posventa, la popularidad de la marca y por último la experiencia del proveedor en el sector.

Los consumidores no tienen el suficiente criterio como para juzgar la calidad de los productos europeos. Por lo tanto, el precio es el factor más importante para el cliente cuando está considerando las distintas marcas de herramientas de mano. No obstante, las herramientas alemanas se ven de forma diferente porque la tecnología alemana se conoce bien en Vietnam y existe una percepción superior a la de otros productos europeos en términos de calidad.

Precios de venta al público

Herramienta	Marca	Precio en VND/unidad
Alicates de corte 160mm/130mm	Godman(USA)	32.000 VND
	Boss (Taiwan)	25.000 VND
	Wynn's (Japón)	23.000 VND
Destornilladores 170 mm/4mm?	China	12.000 VND
	Godman (USA)	20.000 VND
	Yale's / Mark (USA)	15.000 VND
	China	8.000 VND
Cepillos acero	Vietnamita (circular)	7.000 VND
	Taiwan (de madera)	15.000 VND
Martillo	China y Vietnam	5.000 VND
Llaves (92-8")	China (ajustables)	15.000 VND
	China (no ajustables)	10.000 VND/15.000 VND
Podadora	Taiwan	20.000 VND

Nota: El tipo de cambio es de 1USD = 15.300 VND

Producción en Vietnam

La producción de herramientas de mano en Vietnam es muy limitada. El cuadro siguiente muestra algunas de las empresas fabricantes de herramientas de mano y artículos de ferretería en Vietnam.

Principales empresas fabricantes de herramientas de mano y ferretería en Vietnam

Nombre de la empresa	Datos de contacto	Tipo	Actividad
MECHANICAL TOOL FOR EXPORT FACTORY	229 Tay Son St., Dong Da District - Ha Noi Tel: 04.8533017, 04.8534138 Fax: 04.8533017 Mr. Nguyen Dinh Chung, Director	Estatal 716 empleados	Fabricante de herramientas mecánicas, pinzas, destornilladores y cubertería de acero inoxidable para exportar
PARGET INDUSTRIAL	Ap 3, Tan Tao, Binh Chanh Dist. - Ho Chi Minh City Tel: 08.7660984 Fax: 08.7660983	Privada	Fabricante de destornilladores
THANG LONG METALWARE	Sai Dong, Gia Lam - Hanoi Tel: 04.8276671 Fax: 04.8276670 E-mail: vnm1@hn.vnn.vn Mr. Vu Ngoc Minh	Privada	Fabricante de herramientas de mano y cubertería
FENG - SHI TRADING CO. LTD.	772, Nguyen Chi Thanh. P.14 - Distrito 11 - HCMC Tel: +84-8-8567884 Fax: +84-8-9554236 Contacto: Mr. Huynh Te (Director)	Privada	Fabricante de sierras y hojas de sierra
CONG TY MINH TUÂN	Dist. Hoc Minh	Privada	Fabricante de destornilladores

Marcas de herramientas de mano (incluidas eléctricas) y equipos hidráulicos presentes en el mercado vietnamita

PAIS DE ORIGEN	MARCA
Alemania	Goodman, Bosch, Siemens
Australia	Cabac, Clipsal, NDS
China	Xionglwang, Kono
Corea	LG
España	EGA Master, Larzep, Bezares
Estados Unidos	Jale's, Mark, Parker, Jordan valve, 3M, MT, Diamond, Flexitallic, Ampco
Francia	Facom, Ultra, Dieger, Legrand, Schneider
Holanda	Lucifer/Skinner
Italia	Pirelli, Bongiglioli
Japón	Roliki, Wynn's, Mitsubishi, Hitachi
Reino Unido	Hallite Seals
Taiwan	Boss

ACCESO AL MERCADO

Aranceles a la importación de herramientas de mano en Vietnam

Código arancelario	Producto	Arancel	IVA
8202.10.00	Sierras de mano	20%	5%
8202.31.00	Hojas de sierra circulares con la parte operante de acero	0%	5%
8202.39.00	Hojas de sierra circulares, las demás, incluidas las partes	0%	5%
8202.40.00	Cadenas cortantes	0%	5%
8202.91.00	Hojas de sierra rectas para el trabajo de los metales	0%	5%
8203.10.00	Limas, escofinas y herramientas similares	20%	5%
8203.20.00	Alicates, tenazas, pinzas y herramientas similares	20%	5%
8204.12.00	Llaves ajustables y no ajustables	20%	5%
8205.10.00	Herramientas de taladrar o roscar, incluidas terrajas	20%	5%
8205.20.00	Martillos y mazas	20%	5%
8205.30.00	Cepillos, formones, gubias y herramientas cortantes	20%	5%
8205.40.00	Destornilladores	20%	5%
8205.59.30	Herramientas (pistolas) para remachar, fijar tacos, clavijas y artículos similares, que funcionen mediante un cartucho detonante	20%	5%
8206.00.00	Herramientas de dos o más de las partidas 8202 a 8205, acondicionadas en juegos para la venta al por menor	20%	5%

Distribución

No existe especialización en los importadores. Aquellos que importan equipos industriales, máquinas-herramienta o equipos hidráulicos importan también herramientas de mano, muchas veces para seguir con la provisión de las herramientas necesarias para el mantenimiento posterior de las plantas industriales y que exigen una mayor calidad en las herramientas.

Los establecimientos comerciales dedicados a la venta de herramientas de mano no importan directamente. Son los proveedores los que se dirigen a ellos a través de representantes o vendedores directos. Cuando los pagos se realizan al contado reducen el precio de un 7 a un 10%.

Se distribuyen en exclusiva principalmente marcas francesas, alemanas, estadounidenses y japonesas. Los distribuidores de estas marcas no muestran interés por las herramientas de procedencia española justificando que las de estos países son más conocidas por los vietnamitas y llevan más tiempo en el mercado. Por otro lado la herramienta española en lo que concierne al precio se sitúa por debajo de otras europeas, de las japonesas y norteamericanas por lo que existe posibilidad de conseguir cuota de mercado.

No existen prácticamente oficinas de representación de fabricantes de herramientas de mano en Vietnam, ya que, aunque no hay fabricación local, se trata de un mercado pequeño, muy disperso y costoso en gastos de establecimiento. Los fabricantes buscan distribuidores autorizados que son responsables de las actividades de promoción, búsqueda de clientes y que funcionan normalmente a través de comisiones. Bosch cuenta con oficina de representación en Ho Chi Minh City y agentes en Can Tho, Hanoi, Danang y Ho Chi Minh City que sólo distribuyen artículos BOSCH.

Entre varias marcas, los distribuidores procuran concentrar aquéllas que les proporcionan más beneficios y facilidades en términos de precios, métodos de pago, formación técnica y servicio posventa.

Para hacerse una idea aproximada de cómo es la oferta de herramientas de mano en Vietnam es interesante visitar los comercios que se concentran en varias calles gremiales en Ho Chi Minh City.

Se trata de las calles *Ly Thuong Kiet* y *Pham Van Hai* ambas en el Distrito Tân Bình y *Nguyen Cong Tru* en el Distrito 1.

Bui Huu Nghia en el Distrito Binh Thanh dedicada a la reparación de motocicletas.

Y la zona entre *Calmete*, *Pho Duc Chinh* con la calle *Chuong Duong* que bordea el río en el Distrito 1 donde se encuentran accesorios variados para automoción y bicicletas, electricidad, herramientas de mano y ferretería.

Certificación para la importación

Normalmente corresponde al importador la obtención de los correspondientes certificados para la importación.

El Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente publica las especificaciones de los estándares de calidad a través del Directorio de Estándares y Calidad (STAMEQ). No obstante, los ministerios competentes en cada caso publican otros estándares complementarios y de cumplimiento también obligatorio.

Para la certificación del cumplimiento de las características demandadas por el Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, el STAMEQ cuenta con una División de Certificación de Calidad (QUACERT).

El procedimiento para la certificación de la importación consiste en primer lugar en contactar con el Departamento de Inspección Estatal de Seguridad en el Trabajo (SIDLS) para recibir las especificaciones a cumplir; en segundo lugar el importador vietnamita deberá hacer llegar al Subinspector Jefe del SIDLS los documentos –en vietnamita- para la solicitud de certificación para la importación; y por último tras ser aceptada, procesada y aprobada la solicitud, el exportador español puede ya proceder al envío de los productos.

Los estándares vietnamitas están generalmente basados en las normas internacionales (ISO).

Información general sobre estándares

 Directorate for Standards and Quality (STAMEQ)
Information Center - Hanoi
Ministry of Science Technology and Environment
Nghia Do - Tu Liem
Director: Dr. Do Tuong Van
Tel: +84 -4- 834 4268 /Fax: +84 -4- 836 1556
E-mail: d.t.Van@Vietap.tool.nl
<http://www.tcvn.gov.vn/en/index.php>

 Directorate for Standards and Quality (STAMEQ)
Vietnam Standards Institute - Hanoi
Ministry of Science Technology and Environment
Nghia Do - Tu Liem
Director: Eng. Le Van Thieu
Tel: +84 -4- 836 1464 / Fax: +84 -4- 836 1771

CONTACTOS

Importadores y distribuidores especializados en herramientas de mano

Nombre de la empresa	Datos de contacto	Actividad
DAN ANH CO., LTD	43B Ho Van Hue, Phu Nhuan Dist. - HCM City Tel: +84-8-8456711 Fax: +84-8-8477779 Contacto: Mr. Nguyen Quang Hung	Importa y distribuye herramientas de mano. Marca principal: Bosch
DUC HOA TRADING & SERVICES	01.A1 Street, ADC Villa, Ward 18, Tan Binh Dist - HCM City Tel: +84 8 8607803 / 9730040 Fax: +84 8 8606715 / 8445787 E-mail: duchoaco@hcm.vnn.vn duchoa@hcm.vnn.vn Contacto: Mr. Lu Lien An, Vice Director	Importador de herramientas de mano, ruedas para cortar piedra, medición y manufacturas de vidrio.
SHOP CAO PHONG	52T Ly Thuong Kiet, F11, Tan Binh Dist. - HCMC Tel: 84-8-8651725 Contacto: Ms. Le Thi Thu Thuy	Marca principal: Bosch, Makita, Casals
SHOP HOANG ANH	201 Bach Dang, Binh Thanh Dist. - HCMC Tel: +84-8-8994218 Fax: +84-8-8394798 Contacto: Mr. Nguyen Anh Tu	Agente de Bosch, Skil
DAI THANH CONG CO.	334/B2 Phan Van Tri, WARD 11, Binh Thanh Dist., Ho Chi Minh City Mr. Nguyen The Binh, Director Tel: (84)-8-8410330 Fax: (84)-8-8222879	
DISTRICT 1 MATERIALS COMPANY	202 Ly Tu Trong, Dist. 1, Ho Chi Minh City Mr. Tran Tan Hung, Director Tel: +84-8-8243197 Fax: +84-8-8294100	
SHOP KIM MINH	95B Trinh Hoai Duc, Dist.5 - HCMC Tel: +84-8-8551207 Contacto: Mr. Nguyen Huu Tuan	Marca principal: Bosch
DUC HOA TRADING & SERVICE CO.	01.A1 ST., ADC VILLA, WARD 18, Tan Binh Dist. - HCMC Mr. Vu Lien An, Vice Director Tel: +(84)-8-8607803 / 9730040 Fax: +84 8 8606715	
HUNG HUNG CO., LTD	62 Tran Phu, Dist.5 - HCMC Tel: +84-8-8331706 Fax: +84-8-8331705 Contacto: Mr. Lam Hong Tuan	Importador de herramientas de mano eléctricas

SHOP TRUONG AN	2492 Lac Long Quan, F11, Tan Binh Dist. - HCMC 84-8-8652469 Contacto: Ms. Nguyen Thi Nam (Sales)	
ELMACO - HCM CITY	49A Phan Dang Luu, Phu Nhuan Dist. - HCMC Contacto: Mr. Tran Ngoc Quy, Director Tel: +84-8-8432830/8-8434915/ 8-8433508	
SHOP TRI ANH	600 Hoang Van Thu, Tan Binh Dist. - HCMC Tel: +84-8-8460405 Fax: +84-8-8460405 Contacto: Mr. Nguyen Tri Man	
MATERIAL PROCUREMENT COMPANY	63 Tran Quoc Thao, Dist. 3, HCMC Contacto: Mr. Pham Quang Van, Director Tel: +84-8-9301261 Fax: +84-8-9301260	
HUNG HUNG COMPANY LTD	62 Tran Phu (HO CHI MINH CITY) Contacto: Mr. Lam Hong Tuan, Vice Director Tel: +84-8-8331 706 Fax: +84-8-8331 705	
HUU HONG MACHINERY CO. LTD.	821 Le Hong Phong Street, WARD 12, DISTRICT 10 (HCM CITY) Contacto: Ms. Thach Vu Thuy Linh, Director Tel: +84-8-865 7956/ 862 7142 Fax: +84-8-862 7266	
NGUYEN HUNG SHOP	12 Ta Uyen, Dist.5 - HCMC Tel: +84-8-8556283 Contacto: Mr. Tran Hong Nghiep	
VIET TACH CO.	174 Ly Thuong Kiet, Tan Binh Dist. HCMC Tel: +84-8-8637066/8637067 Fax: +84-8-8637065 Contacto: Mr. Le Thanh Nhon	Importador y distribuidor de herramientas de mano y taladros
VIET DIA CO.	34-36 Trieu Quang Phuc, F10, Dist.5 - HCMC Tel: +84-8-8565949/8555939 Fax: +84-8-8562486 Contacto: Mr. Vuong Thuy Minh	Importador de herramientas de mano de Japón, Francia, Taiwan, China,... y disgtribuidor
SHOP 74	74 Cach Mang Thang Tam, Dist.3 - HCMC Tel: +84-8-8299700 Contacto: Mr. Tran Quang Vinh / Ms. Tran Thi Kim Huong	Marcas principales: Bosch, Makita, Casals

Traders de equipos industriales (incluidas las herramientas de mano)

Nombre de la empresa	Datos de contacto	Actividad	Comentarios
BOSCH Establecimiento comercial	43B, Ho Van Hue - Phuong 9 Distrito Phu Nhuan - HCMC Contacto: Mr. Khanh (Trade Officer) Tel: 00 84 8 8456711 Fax: 00 84 8 8477779 Email: dan.anh@hcm.vnn.vn	Venta de artículos BOSCH (taladros y accesorios) y EGA Master (alicates, destornilladores, llaves y cilindros).	Las herramientas españolas son muy apreciadas pero se dificulta la venta debido al precio que es de tres a cinco veces superior al de las herramientas chinas y taiwanesas. Les interesa tener dentro de su gama de productos de venta al público herramientas españolas porque cubren un sector muy especializado que sólo visita este tipo de establecimientos comerciales.
HOANG NAM CO. LTD.	299/23D Ly Thuong Kiet St.W 15 Distrito 11 - HCMC Contacto: Mr. Phan Olivier Tel: 00 84 8 8650660 Fax: 00 84 8 8638878 Email: hoangnam@hcm.vnn.vn	Importadores de herramientas de mano de las marcas francesas ULTRA y DIEGER.	Esta empresa empezó importando herramientas francesas, son bilingües francés-vietnamita, también hablan inglés. Están interesados en hilo de diamante para cortar el mármol, máquina - herramienta y herramientas de mano distintas a las que representan de las marcas francesas (destornilladores, cilindros, llaves).
COMNET INDUSTRIES CO. CIC	196 & 206 Nam Ky Khoi Nghia Distrito 3 - HCMC Contacto: Mr. Nguyen Hoang Quang Trung Director: Tran Duc Manh Tel: 00 84 8 9300300 Fax: 00 84 8 9300160 Email: thvu@cicvietnam.com Website: www.cicvietnam.com	Proveedor a proyectos de plantas industriales.	Esta empresa se creó en 1995 con la finalidad de introducir en Vietnam equipos y bienes industriales que no se fabricaban en el mercado doméstico. En 1999 tenía unos 50 clientes y en la actualidad ya cuenta con unos 350. Tiene 60 personas empleadas, en el sector IT 20 y en industria 40. Espera abrir otra oficina en Hanoi próximamente para completar las existentes (distribuidores en HCMC y en Vung Tau). Ha firmado recientemente tres contratos de distribución en exclusiva de equipos de alta tecnología de tres grandes empresas de USA con oficina de representación en Singapur: Parker, Philadenphi Resin y Gal-Tronics. En Vietnam, CIC suministra más de 5.000 tipos de productos de estas tres empresas. Importa herramientas hidráulicas (Larzep).
TKD Trading Co.	77, Ky Con Distrito 1 - HCMC Contacto: Mr. Nguyen Hoang Quang Trung Tel: 00 84 8 8218613 Fax: 00 84 8 8218614 Email: tkdbranch@hcm.vnn.vn	Importador especializado en sistemas hidráulicos.	Distribuidor de: Wyeco - Taiwan (Control automático), Plenty - UK (rejillas vapor), Henkuk - Corea (cadenas), Fujita Sasco - Japón (válvulas), TPC - Japón (neumáticos), Roliki - Japón (hidráulico), Bongiglioli - Italia (electromotor), Nika - Taiwan (frenos y embragues)

TOAN THANG GROUP	Tang 6, NOVOTEL GARDEN PLAZA 309B-311 Nguyen Van Troi, Distrito Binh Thanh - HCMC Contacto: Mr. Nam Giang Tel: 00 84 8 8449067 Fax: 00 84 8 8449118 giang.nguyen.nam@quynh.toanhang.com	Proveedor a proyectos de plantas industriales.	Formada por Quynn TNHH, sección neumáticos e hidráulico y Toan Thang TNHH especializada en bombas, válvulas, equipos manipulación de fluidos. Posibilidades para los productos españoles: ellos trabajan como proveedores en la construcción de grandes plantas petrolíferas y cementeras que necesitan equipos de mantenimiento de mejor calidad que la oferta local y regional. Distribuidores de: Larzep, Bezares, Enepac, Rexroth Hydraulic, Hydac International.
SUNLIGHT TRADING CO. LTD.	254, Nguyen Cong Tru, Distrito 1 - HCMC Contacto: Sunny D. Vong (Director General) Tel: 00 84 8 9142675 - 8212231 Fax: 00 84 8 8216707 Email: sunlightvn@hotmail.com	Empresa importadora especializada en herramientas de mano eléctricas.	Distribuidor de: Cabac, Clipsal, NDS, Legrand, Schneider, 3M, Mitsubishi, LG, Siemens, Pirelli, Vector.
IMECO Industrial Materials and Equipment Co. Ltd.	448B/25, nguyen T at Thanh Ward 18, Distrito 4 - HCMC Contacto: Mr. Nguyen Phuong Tuan Tel: 00 84 8 9402605 Fax: 00 84 8 9402905 Email: imeco-hcm@hcm.vnn.vn	Empresa privada. Importador de bienes de equipo.	Se dedica especialmente a la importación de bienes de equipo. Su competencia es Comnet y Toan Thang Group. Interesado en herramientas de mano y equipos hidráulicos.
UNATION CO. LTD.	18B-18,3 Thang 2, Distrito 10 - HCMC Contacto: Phan Cong Tuyen (Director) Tel: 00 84 8 8631454 Fax: 00 84 8 833607	Importador de herramientas de mano, equipos soldadura, corte, garajes, seguridad.	Interesado en herramientas hidráulicas. Ha realizado varias visitas a Europa para conocer las empresas de sus proveedores. Está interesado en equipos hidráulicos ya que es distribuidor en exclusiva de herramientas de mano de Francia (Facom) y Estados Unidos (Ampco). Distribuidor de: Facom, Orion, Norexco, Ravaglioli, Ridgid, Ampco, Sabre, Dynabrade, Air Liquid, Wap and Alto Group, Protectas, Protec tor Safety.

FERIAS

LINKAGE INDUSTRY VIETNAM

Ho Chi Minh City, 6-9 noviembre de 2002

Organización: EX INTERNATIONAL CO., LTD.

9A Thi Sach, Dist. 1

Ho Chi Minh City

Tel: +84 8 827 4207

Fax: +84 8 827 4204

E-mail: exintl@saigonnet.vn

CONSTRUCTION VIETNAM, BUILDING VIETNAM, VINAMAC Y EP

Ho Chi Minh City, 3-6 diciembre de 2002

Hanoi, 18-21 de noviembre de 2003

Organización: ADSALE

4/F Stanhope House, 734 King's Road, North Point, Hong Kong

Tel: +852 - 2811 8897 Fax: +852-2516 5024

info@adsaleexh.com

www.adsaleexh.com

IIME 2003 VIETNAM: PLASTICS FAIR, METALTECH, PRINT & PACK, FOODPACK

Ho Chi Minh City, 13-16 mayo 2003

Organización: TOP REPUTE CO., LTD.

toprepute@hkabc.net

www.toprepute.com.hk

Dirección en Vietnam

42 Nguyen Phi Khanh, Ward Tan Dinh, District 1

Ho Chi Minh City

Tel: +84-8-8203703

Fax: +84-8-8295741